

# Übungskompendium zur segmentalen Phonologie Transkriptionsaufgaben zur sicheren Anwendung des Internationalen Phonetischen Alphabets

Ergebnisse des Seminars "Phonologie" im WS 2010/2011 – Institut für deutsche Sprache und Literatur – Universität Hildesheim. Leitung: Prof. Dr. Ursula Bredel

### Autor/innen:

Anja Dörner; Anna Kristin Schulte; Benjamin Köhler; Birte Raschke; Carina Rodermund; Doris Schmidt; Janna Machleidt; Jannik Bade; Jaqueline Niechoy; Johanna Schweda; Julia Urban; Juliane Reitemeier; Katharina Fischer; Laura Graf; Lena Schäfer; Linda Haensch; Madeleine Wolters; Maren Rösner; Miriam Asselmeyer; Nadine Proföhr; Nicole Kandziora; Nina Wittbold; Sabrina Mielke; Sonja Asseburg; Sophia Klawohn; Stefanie Helms; Nadine Struß; Susen Spieß; Ursula Bredel; Verena Breitmeyer

Redaktion: Benjamin Köhler



# Übersicht

1 Einleitung	3
2 Theoretische Hinführung	4
2.1 Konsonanten des Deutschen	4
2.1.1 Definition Konsonant	4
2.1.2 Beschreibung der Konsonanten	5
2.1.3 Konsonanten (tabellarische Übersicht)	8
2.1.4 Aufgabe 1	
2.2 Vokale des Deutschen	10
2.2.1 Definition Vokal	10
2.2.2 Beschreibung der Vokale	10
2.2.3 Vokale (tabellarische Übersicht, inklusive Diphthonge)	13
2.2.4 Aufgabe 2	14
2.3 Konsonanten/Vokale aus anderen Sprachen	15
2.4 Sonderzeichen (und Aufgabe 3)	15
2.5 Phonologische Prozesse (und Aufgabe 4)	17
3 Übungen	19
3.1 Erb- und Lehnwörter	20
3.2 Fremdwörter (englisch/amerikanisch; französisch; griechisch;	
lateinisch/italienisch; arabisch)	25
3.3 Texte	28
3.3.1 Das Abendteuer des Pazifiks	28
3.3.2 Der kleine Prinz	28
3.3.3 Versprech-Gedicht	29
4 Lösungen	30
4.1 Lösung zur Aufgabe 1	30
4.2 Lösung zur Aufgabe 2	30
4.3 Lösung zur Aufgabe 3	30
4.4 Lösung zur Aufgabe 4	31
4.5 Lösungen zu den Erb- und Lehnwörtern	31
4.6 Lösungen zu den Fremdwörtern	36
4.7 Lösungen zu den Texten	40
4.7.1 Lösung zu "Das Abenteuer des Pazifiks"	40
4.7.2 Lösung zu "Der kleine Prinz"	40
4.7.3 Lösung zu "Versprech-Gedicht"	40
5 Literaturverzeichnis	41



## 1 Einleitung

Dieses Übungskompendium richtet sich vor allem an Studierende des Faches Germanistik. In der Phonologie werden zahlreiche Studentinnen und Studenten vor die Aufgabe gestellt, in einer Klausur verschiedene Wörter oder auch einen ganzen Text auf der Grundlage des Internationalen phonetischen Alphabets (IPA) zu transkribieren. Um diese Transkription mit einem möglichst guten Ergebnis zu absolvieren, wurde in einem Phonologie-Seminar der Universität Hildesheim diese Sammlung erstellt, um den Studierenden ein großes Angebot an Übungsaufgaben zu bieten. In Arbeitsgruppen wurden unter der Leitung von Frau Prof. Dr. Bredel die verschiedenen Themenbereiche dieses Übungsbuches erarbeitet und zusammengestellt. Dabei wurde ein methodisch aufbereiteter Übungsverlauf erstellt.

Zum Einstieg wird ein kurzer Überblick über die wichtigsten theoretischen Hintergründe gegeben. Hier werden die verschiedenen Laut- sowie die Sonderzeichen vorgestellt und beispielhaft erklärt. Danach erfolgt eine theoriebasierte Übersicht über die Konsonanten und die Vokale. Auf dieses Kapitel baut die erste Übungseinheit auf. Hier geht es zunächst um die Transkription deutscher Erb- und Lehnwörter, wobei es sowohl um die Explizit- als auch um die Umgangslautung geht. Da es in der Umgangslautung um sehr viele, teils einzigartige Varianten geht, wurde hier der Schwerpunkt auf die meistbekannten Lautungen aus dem deutschsprachigen Raum gelegt.

An die Transkription der Erb- und Lehnwörter schließt die Übersetzung der Fremdwörter an. Für die Beantwortung der Fragen, was Fremdwörter überhaupt sind und wie sie sich von Erb- und Lehnwörtern unterscheiden, ist den Fremdwörtern ein eigenes Kapitel zugedacht worden.

Nachdem eine Grundlage der phonologischen Transkription in die Lautschrift gegeben wurde, sollen sich die Nutzer dieser Übungssammlung am Transkribieren einiger kurzer Texte üben.

Um den Lesern eine Vergleichsmöglichkeit zu geben, folgt auf die Transkription der Texte und Übungsaufgaben ein Lösungsteil, in dem alle Lösungen der Übungsaufgaben zu finden sind. Hierbei sei darauf hingewiesen, dass die Übungsaufgaben so formatiert wurden, dass sowohl für die Transkription der Explizitlautung, als auch der



Umgangslautung je zwei Zellen zur Verfügung stehen. Nachdem die erste Zelle zum eigenen Versuchen genutzt werden kann, soll die zweite Zelle für eine nötige Korrektur nutzbar sein. So können sich die Nutzer der Übungssammlung auch selbst darin versuchen, eigene Fehlerbilder zu erkennen, um diese selbstständig zu beheben.

Definitionen der verwendeten Begriffe sowie Literaturhinweise zum gesamten Übungsbuch finden sich im Anhang.

Um mit dem Buch arbeiten zu können, bietet es sich an, diese Datei auszudrucken. In der gesamten Übungssammlung zur phonetischen Transkription wurde das IPA-Kiel System verwendet.

Da die Übungssammlung zunächst zum freien Gebrauch im Internet dient, bittet der verfassende Kurs die Nutzer, das Übungsbuch weiterzuempfehlen. Gerne darf das Dokument auch weitergereicht werden.

## 2 Theoretische Hinführung

Nur auf einen ersten, unbefangenen Blick kann man annehmen, die Lautstruktur deutscher Wörter entspreche ihrer Buchstabenstruktur; phonologisches Transkribieren wäre dann eine Übersetzung von Buchstabenfolgen in Lautschriftfolgen. Ein Ziel des vorliegenden Übungskompendiums ist es, dass die Nutzer/innen die Unterschiede zwischen gesprochener und geschriebener Sprache wahrnehmen lernen.

#### 2.1 Konsonanten des Deutschen

### 2.1.1 Definition Konsonant

Als Konsonanten werden alle Laute bezeichnet, bei denen der Luftstrom ein Hindernis passieren muss.



### 2.1.2 Beschreibung der Konsonanten

Die Klassifizierung von Konsonanten erfolgt auf der Grundlage von drei Parametern: A) Beteiligung der Artikulationsorgane, B) Artikulationsart, C) Sonorität.

### A) Artikulationsorgane

Mit den **Artikulationsorganen** werden jene Organe des Mundraums bezeichnet, welche an der Artikulation von Lauten beteiligt sind. In Anlehnung an die Einführungsliteratur unterscheiden wir noch einmal zwischen den **Artikulationsstellen** oder **-orten** (mit denen die mehr oder weniger unbeweglichen Artikulationsorgane bezeichnet werden) und den **Artikulatoren** (die beweglichen Artikulationsorgane). Zunächst wollen wir einen kurzen Überblick über die **Artikulationsstellen** geben, die überwiegend die Bereiche am Oberkiefer betreffen.

- Oberlippe (lat. labium, **labial**) ([b, p, m (bilabial)])
- Obere Schneidezähne (lat. dentes; **dental**) ([v, f])
- Alveolen bzw. Zahndamm (lat. alveolus; **alveolar**) ([r, n, d, t, l, z, [, s, (3)])
- Vordergaumen (harter Gaumen) (lat. palatum; **palatal**) ([ç, j])
- Hintergaumen (weicher Gaumen/ Gaumensegel) (lat. velum; **velar**)  $([g, k, \eta, x, \kappa])$
- Zäpfchen (lat. uvula; **uvular**) ([R])

Die **Artikulatoren** betreffen vorrangig die beweglichen Artikulationsorgane im Bereich des Unterkiefers, schließen aber auch die Stimmlippen mit ein.

- Unterlippe (lat. labium; **labial**) ([b, f, m, p, v])
- Zungenspitze/ Vorderzunge/ "Zungenkranz" (lat. corona; **koronal**) ([d, l, n, r, s, [, t, z, (3)])
- Zungenrücken (lat. dorsum; **dorsal**) ([c, g, j, k,  $\eta$ , x])
- Stimmlippen (lat. glottis; **glottal**); beim Glottisverschluss (Glottisschlag [?]) und beim Hauchlaut [h]
  - → TIPP: Die Vorderzunge geht (im Deutschen) immer zum Zahndamm, der Zungenrücken geht nur zum vorderen oder hinteren Gaumen.

Im Duden (2005) findet sich ein Bild, das die Zusammenhänge verdeutlicht.



### B) Artikulationsart

Die **Artikulationsart** beschreibt, wie die einzelnen Laute entstehen. Man unterscheidet **Frikative**, **Plosive**, **Nasale**, **Laterale** und **Vibranten**.

**Plosive** entstehen, wenn der Mundraum bzw. die Glottis für den austretenden Luftraum vollkommen verschlossen sind. Der Luftstrom wird gestaut, d.h. für einen kurzen Moment angehalten, bis er durch die plötzliche Öffnung des Verschlusses entweichen kann. Die Plosive werden daher auch Verschlusslaute oder Sprenglaute genannt.

Einige der Plosive kommen bei der Anlautung mit einer Behauchung vor. Ähnlich wie der Knacklaut wird die Behauchung (Aspirierung) nicht bewusst wahrgenommen. Die behauchten (aspirierten) Laute sind:  $[p^h,t^h,k^h]$ . Die nicht behauchten Laute sind: [b,d,g].

**Frikative** auch Reibelaute genannt, werden gebildet, wenn der Luftstrom nicht angehalten, sondern durch einen engen Spalt, der zwischen Artikulationsort und **Artikulator** besteht, gepresst wird, sodass ein Geräusch entsteht.

Nasale sind Laute, die durch das Verschließen des Mundraums und das Senken des Velums gebildet werden. Die Luft kann nur durch die Nase entweichen und der Mund ist geschlossen. Für das Deutsche werden drei Nasale unterschieden: labialer Nasal [m], alveolarer Nasal [n], velarer Nasal [n].

**Laterale** sind die Laute, bei denen die Luft nicht durch den Mund entweicht, sondern an den Seiten der Zunge. Daher werden sie auch Seitenlaute genannt. Im Deutschen gibt es dafür nur einen Laut [1].

**Vibranten** werden auch Schwinglaute genannt. Bei ihnen schwingt die Zungenspitze (koronal) [r] oder das Zäpfchen (uvular) [R] hin und her, so dass er vibriert.



Die folgende Tabelle zeigt eine Zuordnung der Laute zu den einzelnen Artikulationsarten:

Frikativ	Plosiv	Nasal	Lateral	Vibrant
[h] Hose	[?] Apfel	[ŋ] Ring, Engel	[1] Liebe	[R] Rand
[x] ach, Kachel	[g] Gans	[n] Nase		[r] Rand
[ç] ich, Milch	[k] Kuh	[m] Maus		
[z] Sonne	[d] Dose			
[ʃ] Schuhe	[t] Tasche			
[s] Rassel	[b] Ball			
[3] Garage	[p] Papier			
[v] Wasser				
[f] Feder				
[j] Jacke				
[k] Rauch				

Sonderform: Affrikaten

Durch die Verbindung von Plosiv und Frikativ wird ein neuer Laut produziert, der als Affrikate bezeichnet wird. Zunächst wird wie bei den Plosiven die Atemluft kurz gehemmt, bevor sich der Verschluss löst und der Laut "in einem Zug" entweichen kann.

[ts] - <u>Z</u>ahn

[pf] - Pflug

[st] - <u>St</u>ern

[tʃ] - Tscheche

[dʒ] - Gin

[ky] - Quelle

[ks] – Fuchs

## C) Sonorität (Stimmbeteiligung)

Die Sonorität gibt an, ob die Stimme bei der Artikulation beteiligt ist oder nicht. Man bezeichnet Laute, bei denen die Stimme beteiligt ist, als stimmhaft, Laute ohne Beteiligung der Stimme heißen stimmlos.

Unter der Bezeichnung **Obstruenten** werden die Laute mit Geräuschanteil zusammengefasst. Sie kommen stimmhaft oder stimmlos vor. Dazu gehören die Plosive



und Frikative. Zu den stimmhaften Obstruenten gehören z. B. [b], [d], [k], [v] und [z] und zu den stimmlosen Obstruenten [p], [t], [k], [f] und [s].

Unter der Bezeichnung **Sonoranten** werden nur die Laute ohne Geräuschanteil zusammengefasst. Sie kommen nur stimmhaft vor. Dazu gehören die Nasale, Laterale und Vibranten. Sie sind stimmhaft und erzeugen (mit der Ausnahme der Vibranten) kein Geräusch.

Beispiel: Das [z] in Sonne [ˈzɔn̞ə] ist stimmhaft, weil sich die Stimmbänder bei der Artikulation bewegen, also ins Schwingen kommen. Anders verhält sich das beim [s] in Hass [ˈhas], denn dort sind die Stimmbänder nicht beteiligt. [s] ist stimmlos.

→ TIPP: Wenn man mit den Fingern an den Kehlkopf fasst und Laute artikuliert, kann man erkennen, ob sie stimmhaft sind (vibriert) oder stimmlos (vibriert nicht).

### 2.1.3 Konsonanten (tabellarische Übersicht)

Laut	Beispielwörter	Erläuterungen
[b]	Besen, Kra <u>bb</u> e,	
	<u>B</u> au, <u>b</u> unt	
[d]	<u>D</u> anke, A <u>d</u> el,	
	dann, Dom	
[f]	fressen, Affe,	
	<u>V</u> ater, <u>F</u> ass, <u>F</u> isch	
[g]	gehen, Lager,	
	<u>G</u> ast, <u>G</u> unst	
[h]	<u>H</u> aus, U <u>h</u> u,	kommt nur am Anfang von
	<u>h</u> at, <u>H</u> ut	Wörtern/Morphemen vor
[j]	jeder, Ma <u>v</u> onnaise,	
	ja, <u>J</u> ahr, <u>Y</u> acht	
[k]	Kopf, Haken,	
	Tag, Fu <u>ch</u> s, <u>Q</u> ualle, zwi <u>ck</u> en,	
	<u>k</u> alt	
[1]	<u>l</u> achen, kna <u>ll</u> en,	



		2 5003
	<u>L</u> ast, <u>L</u> uft, Saa <u>l</u>	
[m]	Maus, fromm,	
	<u>m</u> uss, <u>M</u> ast, Na <u>m</u> e	
[n]	<u>N</u> ase, kö <u>nn</u> en,	
	<u>N</u> aht, <u>N</u> ot, Loh <u>n</u>	
[ŋ]	Ri <u>ng</u> , si <u>ng</u> en,	wird "eng-Laut" genannt
	la <u>ng,</u> Wa <u>ng</u> e, E <u>n</u> kel, Schra <u>n</u> k	
[p]	<u>p</u> einlich, Er <u>b</u> se,	
	Paket, Pult, Korb	
[R]' [B]' [L]	Rose, Ware,	[R], [r], [s] sind Allophone
	<u>R</u> ing, <u>R</u> ast, <u>r</u> ein	voneinander
[s]	Hau <u>s,</u>	stimmlos ("Schlangen-S"),
	Rei <u>s</u> , hei <u>ß</u> , Ta <u>ss</u> e, verge <u>ss</u> en,	kommt nicht am Anfang von
	Ha <u>s</u> t, Ru <u>ß</u> , Stra <u>ß</u> e	Wörtern vor
[z]	<u>S</u> onne, Do <u>s</u> e,	stimmhaft ("Bienen-S")
	pu <u>zz</u> eln, rei <u>s</u> en, <u>S</u> and, Ha <u>s</u> e,	
	be <u>s</u> uchen, <u>s</u> ie, <u>s</u> ich	
	Schule, Flasche,	
	Schal, Schrot, lasch, Straße	
[t]	<u>T</u> al, Ra <u>d,</u>	
	ra <u>t</u> en, ruf <u>t,</u> Saa <u>t,</u> Han <u>d</u>	
[v]	<u>V</u> ase, e <u>w</u> ig,	
	Q <u>u</u> ark, <u>W</u> ind, <u>w</u> as, <u>W</u> asser,	
	Ge <u>w</u> inn, Q <u>u</u> al	
[ç]	<u>Ch</u> emie, Mil <u>ch</u> ,	wird "ich-Laut" genannt,
	fre <u>ch</u> , spritzi <u>g</u> , <u>Ch</u> ina	kommt nach vorderen Vokalen
		und nach Konsonanten vor
[x]	la <u>ch</u> en, Kra <u>ch</u> ,	wird "ach-Laut" genannt,
	Ba <u>ch,</u> Bu <u>ch,</u> lo <u>ch</u> en, wa <u>ch</u>	kommt nur nach hinteren
		Vokalen vor
[?]	_Ofen, _und,	wird Knacklaut, glottaler
	_edel, _Ohr, _Uhu, _alt, _irre, _Ast	Verschlusslaut oder glottal Stopp
		genannt,
		steht vor anlautenden, betonten



		Vokalen
[kss]	Lu <u>chs</u> , He <u>x</u> e, Wa <u>chs</u> , Fu <u>chs</u>	
[kţv]	Quelle, Qual, quer, Qualm	
[pf]	Pferd, Kopf,	
	Pfahl, Pfennig	
[ţs]	<u>Z</u> unge, Ka <u>tz</u> e,	
	Zahl, zwei, reizen, Platz, Zeit	
[tʃ]	tschüss, Matsch,	
	tra <u>tsch</u> en, la <u>tsch</u> en	

### 2.1.4 Aufgabe 1

Versucht, folgende Laute nach der Sonorität in eine Tabelle einzuordnen: [h], [x], [g], [g], [g], [p], [l], [n], [c], [v] und [g].

Stimmhaft	Stimmlos

### 2.2 Vokale des Deutschen

### 2.2.1 Definition Vokal

Als Vokale werden diejenigen Laute bezeichnet, bei denen die ausströmende Luft kein Hindernis überwinden muss.

## 2.2.2 Beschreibung von Vokalen

Die Klassifizierung von Vokalen erfolgt auf der Grundlage von vier Parametern:

A) Mundöffnung, B) Zungenstellung, C) Lippenrundung, D) Gespanntheit.



### A) Mundöffnung

Es werden drei Öffnungsgrade unterschieden: offen, halboffen, geschlossen.

Geschlossen artikuliert werden [i], [I], [u], [v], [y], [Y]

halboffen artikuliert werden [e],  $[\epsilon]$ ,  $[\phi]$ ,  $[\infty]$ ,  $[\delta]$ ,  $[\delta]$ ,  $[\delta]$ ,  $[\delta]$ 

offen artikuliert werden [a], [a]

### B) Zungenstellung

Unterschieden werden drei Zungenlagen: hinten, zentral, vorne

Liegt die Zunge hinten, entstehen [u], [v], [o], [o], [a], [a]

Liegt die Zunge zentral, entstehen [ə], [ɐ]

Liegt die Zunge vorn, entstehen [i], [ɪ], [y], [y], [e], [ $\epsilon$ ], [ $\phi$ ], [ $\infty$ ]

### C) Lippenrundung

Dieses Kriterium gibt an, ob die Lippen bei der Artikulation gerundet sind oder nicht.

Sind die Lippen gerundet, entstehen [y], [y],  $[\phi]$ ,  $[\infty]$ , [u], [v], [o],  $[\mathfrak{d}]$ 

Bei nicht gerundeten Lippen entstehen [a], [a], [ə], [e], [e], [i], [i]

Man spricht abkürzend von gerundeten oder einfach runden und ungerundeten Vokalen.

### D) Gespanntheit

Das Merkmal Gespanntheit kommt in zwei Ausprägungen vor. Wir unterscheiden zwischen gespannten und ungespannten Vokalen. Gemeint ist die Anspannung der Muskulatur bei der Artikulation.

Ist die Anspannung der Muskulatur groß, entstehen [a], [e], [i], [u], [o], [y], [ $\phi$ ] Ist die Anspannung der Muskulatur gering, entstehen [a], [ $\epsilon$ ], [I], [ $\upsilon$ ], [ $\epsilon$ ], [ $\epsilon$ ], [ $\epsilon$ ], [ $\epsilon$ ]

Man spricht abkürzend von gespannten und ungespannten Vokalen.

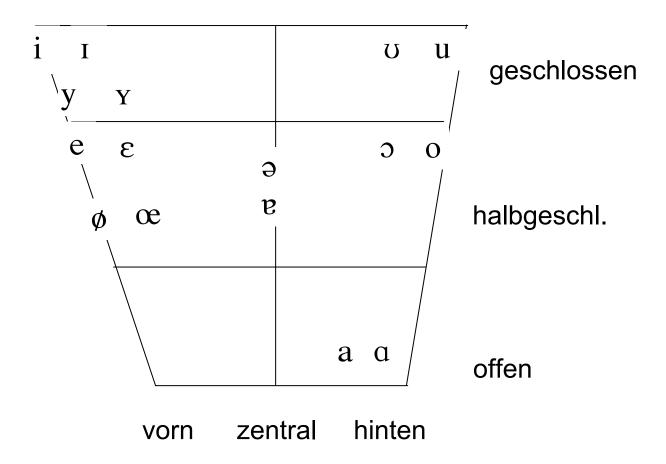
Die unter A bis D angegebenen Merkmale sind kombinatorisch zu verstehen; d. h., dass jeder Vokal in Bezug auf alle vier Merkmale beschrieben werden kann.

### Beispiele:

- [v] = geschlossen, hinten, gerundet, ungespannt
- [e] = halboffen, vorn, ungerundet, gespannt



In der Sprachwissenschaft werden die Merkmale A und B häufig im sog. Vokalviereck veranschaulicht. Die gespannten Vokale liegen jeweils weiter außen:



Eine Besonderheit weisen die Zentralvokale auf, die auch als Schwa [ə] und als tiefes Schwa [ɐ] bezeichnet werden. Sie weisen keine gespannte Variante auf, sind also notwendig ungespannt und können keinen Akzent auf sich ziehen, sind also notwendig unbetont.

Die Zentralvokale haben eine herausragende Bedeutung für die Struktur deutscher Wörter aus: In der Explizitlautung bilden sie bei Zweisilbern das Zentrum der zweiten Silbe (*Tante, Kanne, Mutter, Wagen*). Es entsteht der typische deutsche Trochäus (Fuß mit erster, betonter und zweiter unbetonter Silbe).



# 2.2.3 Vokale (tabellarische Übersicht, inklusive Diphthonge)

Laut	Beispielwörter	Bezeichnung
[a]	Rate, Atem,	gespanntes a
	Aas, Bahn, Pfad	
[a]	Ratte, alt,	ungespanntes a
	h <u>a</u> t, k <u>a</u> nn, k <u>a</u> lt	
[æ]	w <u>äh</u> le, <u>Äh</u> re,	gespannter ä-Laut
	sch <u>ä</u> len, V <u>ä</u> ter, tr <u>ä</u> ge	
[e]	Kehle, edel,	gespanntes e
	B <u>e</u> sen, R <u>e</u> gal, M <u>eh</u> l, W <u>e</u> g	
[ε]	Kelle, Essen,	ungespanntes e
	Fest, Bett, hätte, Rest,	
	entsprechen, Ärger, Welt	
[ə]	geh <u>e</u> n, Lieb <u>e</u> ,	Schwa-Laut
	genau, Hiebe, besuchen,	
	Ess <u>e</u> n	
[8]	Vat <u>er</u> , v <u>er</u> antworten,	Schwa-Laut
	Kind <u>er</u> , Ob <u>er</u>	
[i]	Miete, Igel,	gespanntes i
	v <u>i</u> tal, <u>i</u> hn, <u>i</u> deal, Sp <u>ie</u> ß	
[1]	Mitte, irre,	ungespanntes i
	bist, Splint	
[y]	H <u>ü</u> te, <u>ü</u> ben,	gespannter ü-Laut
	r <u>üh</u> ren, B <u>üh</u> ne, R <u>ü</u> be, Ps <u>y</u> che,	
	d <u>ü</u> pieren, b <u>ü</u> ßen	
[Y]	H <u>ü</u> tte, <u>ü</u> ppig,	ungespannter ü-Laut
	H <u>ü</u> ndin, Ger <u>ü</u> st, f <u>ü</u> llt, H <u>ü</u> fte,	
	f <u>ü</u> llen, S <u>y</u> nthese, H <u>y</u> mne	
[0]	Ofen, Schrot, Auto,	gespanntes o
	Moral, oben, Monarchie, Mohn	
[5]	offen, Schrott, Sorge,	ungespanntes o
	noch, Frost, Post, Ochse,	
	k <u>o</u> mmen	



		2003
[ø]	H <u>öh</u> le, <u>Ö</u> l,	gespannter ö-Laut
	B <u>ö</u> gen, tr <u>ö</u> sten, sch <u>ö</u> n,	
	<u>Ö</u> konom, Z <u>ö</u> libat, <u>Ö</u> kologie,	
	K <u>ö</u> nig, f <u>öh</u> nen	
[œ]	H <u>ö</u> lle, <u>ö</u> ffentlich,	ungespannter ö-Laut
	k <u>ö</u> nnen, H <u>ö</u> cker, m <u>ö</u> chte,	
	gönnen, göttlich, öffnen	
[u]	M <u>u</u> t, <u>Uh</u> u,	gespanntes u
	kulant, Ufer, Hut, Instrument,	
	<u>U</u> rin, St <u>u</u> hl	
[v]	Mutter, unter,	ungespanntes u
	Kunst, Pult, Butter, umher,	
	W <u>u</u> rm	
[aî]	<u>Ei</u> , K <u>ai</u> ser,	Diphthong ei-Laut
	L <u>ei</u> d, R <u>ei</u> m, w <u>ei</u> t, Fr <u>ei</u> h <u>ei</u> t,	
	M <u>ey</u> er	
[aʊ]	<u>au</u> s, M <u>au</u> s,	Diphthong au-Laut
	Z <u>au</u> n, t <u>au</u> schen, H <u>au</u> t, H <u>au</u> s,	
	<u>Au</u> to	
[Ĵ]	<u>Eu</u> le, h <u>eu</u> te,	Diphthong eu-Laut
	h <u>eu</u> len, H <u>eu</u> , Br <u>äu</u> te	
	1	1

# 2.2.4 Aufgabe 2

Versucht, die folgenden Vokale vollständig zu beschreiben:

- [a]
- [ε]
- [i]
- [œ]
- [ə]
- [c]



## 2.3 Konsonanten/Vokale aus anderen Sprachen

Laut	Beispielwörter	Erläuterungen zum Laut
[ã]	Ch <u>a</u> nce, Restaur <u>an</u> t	nasales a (zwischen /a/
		und /ɔ/)
[ɛ̃]	Refr <u>ain, mai</u> n, pl <u>ai</u> n (franz.)	heller, nasaler Vokal
[õ]	Sais <u>on,</u> F <u>on</u> due, Sal <u>on,</u> Br <u>on</u> ze	geschlossenes /o/, das
		nasal gesprochen wird
[3]	Balk <u>on,</u> Ball <u>on,</u> Chans <u>on,</u> l <u>ong</u>	offenes, nasalisiertes /o/
[3]	<u>G</u> enie, Garage, Rage, <u>J</u> alousie,	stimmhaftes Gegenstück
	<u>J</u> alousie, <u>J</u> argon, <u>J</u> ournalist	zum stimmlosen /ʃ/
[dʒ]	<u>J</u> eep, Teenager, <u>Dsch</u> ungel,	direkter Übergang von /d/
	<u>G</u> in, <u>J</u> ob, Manager, <u>J</u> eans,	zu /ʒ/
	Pyjama	

### 2.4 Sonderzeichen

Um die gesamte Lautstruktur eines Wortes zu erfassen, müssen zusätzlich weitere Informationen (z. B. Akzent, Länge etc.) kodiert werden. Hier findet Ihr die wichtigsten Sonderzeichen des Internationalen Phonetischen Alphabets (IPA):

Sonderzeichen	Name des	Erklärung
	Zeichens	
1	Hauptakzent	Kennzeichnet die betonte Silbe. Wird
	(Hauptsilbe)	vor die betonte Silbe gesetzt.
		['halə], ['loːp], [gə.'nuːg]
1	Nebenakzent	Das Zeichen für den Nebenakzent wird
		bei morphologisch komplexen Wörtern
		und in manchen Fremdwörtern genutzt.
		Beispiele: [to.ma.tə], [km.dɐ.,ga.tn],
		[ˈhaʊs.ˌtyʀ]
I	Längenzeichen	Längenzeichenwerden bei Langvokalen
		gesetzt (in anderen Sprachen können
		auch Langkonsonanten gekennzeichnet



		2003
		werden, die es im Deutschen nicht gibt).
		[ˈʃaːl], [ˈ fiːl], [ˈgeː.jən]
•	Silbengrenze	Kennzeichnet das Ende einer Silbe,
		wenn auf diese Silbe noch eine weitere
		folgt.
		['bor.gən], ['ʔɛn.tə], [ˈʀuː.ə]
Punkt unter einem	kennzeichnet ein	Von einem Silbengelenk spricht man,
Konsonanten	Silbengelenk	wenn ein einzelner Konsonant zu zwei
		aufeinanderfolgenden Silben gehört. In
		der Schrift wird das Silbengelenk i. d. R.
		mit doppeltem Konsonantbuchstaben
		dargestellt (Sonne, Halle).
		Der Punkt, der die Silbengrenze
		markiert, wird unter das Silbengelenk
		gesetzt. Aufgrund des hier gewählten
		fonts, ist das Silbengelenk nicht immer
		gut zu erkennen, zum Beispiel wenn es
		unter den "eng-Laut" gesetzt ist.
		[ˈzɔṇə], [ˈt͡suk̞ɐ], [ˈhal̞ə], [vaŋə]
Strich unter einem	kennzeichnet einen	Jede Silbe benötigt einen Kern. Er ist in
Sonoranten	silbischen	der Regel vokalisch. Steht ein
	Konsonanten	Konsonant im Silbenkern, wird dies
		gesondert gekennzeichnet.
		[ˈnaːbl̩], [ˈzeː.gl̩], [ˈʃpiː.ln̩]
J	Bogen	Verbindung von Lauten, die sich sehr
		nah stehen und die sich in Wörtern
		tendenziell wie ein Element verhalten.
		[aj], [av], [ɔj], [ts], [tʃ], [pf], [dʒ]
~	Tilde	Nur bei Fremdwörtern:
		Wird über den Vokal gesetzt, wenn
		dieser nasal gesprochen wird.
		[bal.'kɔ̃], [Rə.'fnɛ̃], [baˈl̞ɔ̃]
//	Phonem	Kleinste bedeutungsunterscheidende
		Einheit der gesprochenen Sprache.
		<u> </u>



		Jedes Phonem kann mehrere Allophone
		umfassen.
[]	Phon	Von menschlichen Artikulationsorganen
		produziertes, von menschlichen
		Hörorganen wahrnehmbares, akustisch
		messbares Schallsignal mit
		Sprachbezug.
<>	Graphem	Kleinste bedeutungsunterscheidende
		Einheit der Schriftsprache.

# Aufgabe 3

Transkribiert	folgende Wörter sowohl in der Explizitlautung als auch in der umgangs-
sprachlichen	Lautung (sofern möglich). Setzt nur die Konsonanten ein. Denkt auch
an die Sonde	erzeichen, wie z.B. Silbengrenze und Hauptakzente.
Beispiel: <r< td=""><td>legen&gt; [e:э] bzw. [e:] → [ке:gən] bzw. [ке:gŋ]</td></r<>	legen> [e:э] bzw. [e:] → [ке:gən] bzw. [ке:gŋ]
<lang></lang>	[ <u>a</u> ]
<schiff></schiff>	[I]
<mich></mich>	[I]
<machen></machen>	[aa] bzw. [a]
<sprechen></sprechen>	[εə_] bzw. [ε]
<kurz></kurz>	[ʊ]
<pfennig></pfennig>	[8I]
<klecks></klecks>	[ε]
<quelle></quelle>	[e3]
<zauber></zauber>	[au_r]
<stunde></stunde>	[ v ə]

## 2.5 Phonologische Prozesse

Wenn wir sprechen, artikulieren wir nicht Laut für Laut. Vielmehr interagieren die lautlichen Elemente mit ihren Nachbarn, wodurch neue Lautstrukturen entstehen. Man spricht zusammenfassend von phonologischen Prozessen.



Typen phonologischer Prozesse

**Assimilation** bedeutet, dass sich ein Laut seiner Umgebung anpasst. Entscheidend ist die Richtung der Assimilation.

Bei der **Progressiven Assimilation** löst ein Laut bei einem nachfolgenden Laut eine Veränderung aus. *Bsp. <Hupen> → ['hu:.pm]* 

Wenn aber ein Laut einen vorausgegangen Laut verändert, spricht man von **regressiver Assimilation**.  $Bsp. < Fünf> \rightarrow [fymf]$ 

**Dissimilation** ist der umgekehrte Prozess. Er dient der Differenzierung von zwei ähnlichen Lauten. Ein Laut wird verändert und dem Folgelaut unähnlich gemacht. Somit werden die Unterschiede zwischen ähnlichen Lauten hervorgehoben. *Bsp.* <*Kätzchen>* → [ˈkɛtṣ.jən]

Bei der **Epenthese** wird ein Laut eingefügt, um die Aussprache zu ermöglichen oder zu vereinfachen. Bsp. <Hemd $> \rightarrow ['hempt]$ 

Wenn Laute in bestimmten Positionen im Wort phonetisch nicht realisiert werden, nennt man dies **Tilgung.** *Bsp. <malen>* → ['maː.ln̞]

Die **Neutralisierung** ist die Reduktion eines Merkmals. Die phonologischen Kontraste werden aufgehoben. Ein bekanntes Beispiel der Neutralisierung ist das der Auslautverhärtung (<br/>  $(b d g v z) \rightarrow [p t k f s]$ ). *Bsp.*  $(b u g v z) \rightarrow [b u g k]$ 

Bei der **Spirantisierung** werden plosive Laute zu frikativen Lauten. *Bsp. <Honig> → 'hor.nɪcj*]

### Aufgabe 4

Versucht folgende Wörter zu transkribieren. Überlegt euch dabei, um welche phonologische Regel es sich handeln könnte. Denkt auch an die Sonderzeichen, wie z. B. Silbengrenze und Hauptakzente.

Bad	[aɪ]
Kugel	[u:]
Gehen	[_e:ə_] bzw. [_e:_ə_] oder [_e:]
Schlafen	:] szw. [:] oder [a:]
Siebzig	[ iː ɪ ]



## 3 Übungen

In den Übungen unter 3.1 findet Ihr Erb- und Lehnwörter, in denen unter 3.2 Fremdwörter. Die Trennung ist deshalb nötig, weil beide Gruppen unterschiedlichen phonologischen Gesetzmäßigkeiten unterliegen. So weisen Fremdwörter z. B. nicht-native Laute/Lautkombinationen; nicht-native Akzentmuster auf. Bei den Fremdwörtern haben wir deshalb auch nach unterschiedlichen Quellsprachen unterschieden, die unterschiedliche Besonderheiten aufweisen. Bei unserer Zuordnung haben wir uns nicht immer an der "absoluten Herkunft" orientiert, sondern daran, von wo das Deutsche den jeweiligen Ausdruck übernommen hat. So stammt z. B. der Ausdruck Comic ursprünglich aus dem Griechischen (Komos = Festzug), den das Englische (über verschiedene Umwege) zur Basis für die Entwicklung des Ausdrucks Comic nimmt, der dann im Deutschen übernommen wurde (und hier weiter für das Englische typische orthographische Merkmale trägt).

In 3.3 kann die Transkription von Texten geübt werden.

### Tipps für die Transkriptionsaufgaben:

Bevor ihr nun mit den ersten Transkriptionsaufgaben beginnt, hier noch ein paar wichtige Hinweise dafür:

### Vergesst die Schrift!

Konzentriert euch nur auf eure Stimme!

Sprecht die Wörter einmal "deutlich" (Explizitlautung) und einmal "schlampig" (Umgangslautung) aus!

Achtung: Nicht immer führen "deutliche" und "schlampige" Aussprache zu verschiedenen Formen – in diesen Fällen füllt nur die Spalte "Explizitlautung"



# 3.1 Erb- und Lehnwörter

Schriftsprach-	Explizitlautung	Umgangslautung	
licher Ausdruck			
<häuser></häuser>			
<hase></hase>			
<schließen></schließen>			
<ente></ente>			
<eimer></eimer>			
<zeigen></zeigen>			
<straße></straße>			
<lampe></lampe>			
<balken></balken>			
<trottel></trottel>			
<formen></formen>			
<rauchen></rauchen>			
<achten></achten>			
<bauen></bauen>			
<bauer></bauer>			
<tischtuch></tischtuch>			
<blume></blume>			
<kämpfen></kämpfen>			
<unfug></unfug>			
<hecke></hecke>			
<mantel></mantel>			
<lumpen></lumpen>			
<sahne></sahne>			
<ratte></ratte>			
<tante></tante>			
<schlafen></schlafen>			
<trinken></trinken>			



	T	T	Т	2003
<reden></reden>				
<lesen></lesen>				
<flügel></flügel>				
<abend></abend>				
<pappe></pappe>				
<schlauch></schlauch>				
<angst></angst>				
<fauchen></fauchen>				
<hoffnung></hoffnung>				
<mischung></mischung>				
<werfen></werfen>				
<sonne></sonne>				
<zone></zone>				
<basteln></basteln>				
<seite></seite>				
<laufen></laufen>				
<brille></brille>				
<fußball></fußball>				
<arbeit></arbeit>				
<tanzen></tanzen>				
<nachricht></nachricht>				
<verstand></verstand>				
<kinderbuch></kinderbuch>				
<bahn></bahn>				
<frau></frau>				
<schüler></schüler>				
<schwimmen></schwimmen>				
<wohnung></wohnung>				
<geschichte></geschichte>				
L	I	1	I	



		 	2 5003
<mannschaft></mannschaft>			
<nase></nase>			
<flüstern></flüstern>			
<wissen></wissen>			
<abreißen></abreißen>			
<geschrumpft></geschrumpft>			
<träumen></träumen>			
<unsauber></unsauber>			
<freundlich></freundlich>			
<ehemann></ehemann>			
<jahrelang></jahrelang>			
<ausrufen></ausrufen>			
<keine></keine>			
<kiste></kiste>			
<spiegel></spiegel>			
<früher></früher>			
<schönheit></schönheit>			
<zeitung></zeitung>			
 <beißen></beißen>			
<lied></lied>			
<mensch></mensch>			
<tischbein></tischbein>			
<mundwasser></mundwasser>			
<verwandeln></verwandeln>			
<vorkommen></vorkommen>			
<hand></hand>			
<bli><bli><bli>       <br <="" td=""/><td></td><td></td><td></td></bli></bli></bli>			
<möchten></möchten>			
<regenschirm></regenschirm>			
	•		



				2003
<gut></gut>				
<sucht></sucht>				
<buche></buche>				
<farben></farben>				
<über>				
<li><li>eben&gt;</li></li>				
<waffe></waffe>				
<lesen></lesen>				
<riese></riese>				
<sprühen></sprühen>				
<strudel></strudel>				
<wollen></wollen>				
<spröde></spröde>				
<rollen></rollen>				
<gasse></gasse>				
<affe></affe>				
<heute></heute>				
<schwester></schwester>				
<bruder></bruder>				
<hafen></hafen>				
<garten></garten>				
<riechen></riechen>				
<helfen></helfen>				
<narbe></narbe>				
<lehnen></lehnen>				
<tochter></tochter>				
<augen></augen>				
<leider></leider>				
<nicken></nicken>				
<schwindel></schwindel>				
	<u> </u>	l .	l .	I



		2 5003
<stellen></stellen>		
<stehlen></stehlen>		
<schiff></schiff>		
<schief></schief>		
<rollen></rollen>		
<holen></holen>		
<verhalten></verhalten>		
<geländer></geländer>		
<genießen></genießen>		
<verstummen></verstummen>		
<abklingen></abklingen>		
<spatz></spatz>		
<herz></herz>		
<wald></wald>		
<vase></vase>		
<biss></biss>		
<bunt></bunt>		
<rund></rund>		
<laut></laut>		
<rand></rand>		
<band></band>		
<runde></runde>		
<lauter></lauter>		
<weite></weite>		
<weiter></weiter>		
<ente></ente>		
<eber></eber>		
<esel></esel>		
<u> </u>		



# 3.2 Fremdwörter

Wörter aus dem Englischen/ Amerikanischen

Schriftsprach-	Explizitlautung	Umgangslautung
licher Ausdruck		
<comic></comic>		
<computer></computer>		
<job></job>		
<fastfood></fastfood>		
<inliner></inliner>		
<input/>		
<jackpot></jackpot>		
<joggen></joggen>		
<longdrink></longdrink>		
<rekord></rekord>		
<fair></fair>		
<clown></clown>		
<feeling></feeling>		
<jeans></jeans>		
<scannen></scannen>		
<live></live>		
<deal></deal>		
<bestseller></bestseller>		
<koffein></koffein>		
<derby></derby>		
<lmage></lmage>		

### Wörter aus dem Französischen

Schriftsprachl.	Explizitlautung	Umgangslautung
Ausdruck		
<balkon></balkon>		



∠l/onfitiiro>		2003
<konfitüre></konfitüre>		
<loge></loge>		
<miserabel></miserabel>		
<niveau></niveau>		
<raclette></raclette>		
<garage></garage>		
<cousin></cousin>		
<elegant></elegant>		
<friseur></friseur>		
<klischee></klischee>		
<sauce></sauce>		
<facette></facette>		
<clique></clique>		
<genieren></genieren>		
<leger></leger>		
<paket></paket>		
<jus></jus>		
<gelee></gelee>		
<krawatte></krawatte>		
<likör></likör>		
<saison></saison>		
<jargon></jargon>		
<refrain></refrain>		

# Wörter aus dem Griechischen

Schriftsprachl.	Explizitlautung	Umgangslautung
Ausdruck		
<anarchie></anarchie>		
<mikroskop></mikroskop>		
<asyl></asyl>		
<morphem></morphem>		



# Wörter aus dem Lateinischen/Italienischen

Schriftsprach-	Explizitlautung	Umgangslautung	
licher Ausdruck			
<bandit></bandit>			
<bilanz></bilanz>			
<ghetto></ghetto>			
<reflex></reflex>			
<egoist></egoist>			
<cappuccino></cappuccino>			
<konsumieren></konsumieren>			
<kantine></kantine>			
<salami></salami>			



#### Wörter aus dem Arabischen

Schriftsprach-	Explizitlautung	Umgangslautung
licher Ausdruck		
<safari></safari>		
<benzin></benzin>		

#### 3.3 Texte

### 3.3.1 Das Abenteuer des Pazifiks

Im Jahre neunzehnhundertvierundfünfzig strandete ein alter, bärtiger Mann auf einer einsamen Insel. Er und seine Crew hatten Schiffbruch erlitten. Als einziger Überlebender paddelte er mit seinem Beiboot den in weiter Ferne gesichteten Strand an. Als er endlich ankam, verspürte er großen Appetit und sammelte im Dschungel viele süße Früchte, wie Kokosnüsse, Mangos, Maracujas und Äpfel.

Weil er noch hungrig war, begann er Fische zu angeln. Vom Pech verfolgt, hing stattdessen eine Qualle am Haken.

Eigentlich wollte er am nächsten Morgen den Rückweg antreten, doch durch den nächtlichen Sturm wurde sein Boot zerstört.

Als die Sonne am höchsten stand, erblickte er am Horizont ein Flugzeug, woraufhin er seine einzige Leuchtrakete in den Himmel schoss. Wenige Stunden später begann eine Rettungsaktion, die den Vermissten zu seiner Familie zurückbrachte.

#### 3.3.2 Der kleine Prinz

Den nächsten Planeten bewohnte ein Säufer. Dieser Besuch war sehr kurz, aber er tauchte den kleinen Prinzen in eine tiefe Schwermut. "Was machst du da?" fragte er den Säufer, den er stumm vor einer Reihe leerer und einer Reihe voller Flaschen sitzend antraf. "Ich trinke", antwortete der Säufer mit düsterer Miene. "Warum trinkst du?" fragte ihn der kleine Prinz. "Um zu vergessen", antwortete der Säufer. "Um was zu vergessen?" erkundigte sich der kleine Prinz, der ihn schon bedauerte. "Um zu vergessen, dass ich mich schäme", gestand der Säufer und senkte den Kopf. "Weshalb schämst du dich?" fragte der kleine Prinz, der den Wunsch hatte, ihm zu helfen. "Weil ich saufe!" endete der Säufer und verschloss sich endgültig in Schweigen. Und



der kleine Prinz verschwand bestürzt. Die großen Leute sind entschieden sehr, sehr wunderlich, sagte er zu sich auf seiner Reise. (Antoine de Saint-Exupéry, Kapitel 12)

### 3.3.3 Versprech-Gedicht<sup>1</sup>

Es kaufte sich Herr Archibald

Auf hohem Berg im tiefen Wald

Ein Schlitter-Ross,

Ein Schlotter-Riss,

Verzeihung, nein,

Das kann nicht sein:

Ein Ritterschloss.

Das Schloss war hundert Jahre alt.

Der Sturmwind brauste eisig kalt

Im Wilden Facht,

Im Falden-Wicht,

Ach, Unsinn, nein

Das war es nicht -

Im Fichtenwald.

Das konnt der Schlossherr nicht vertragen.

Er holte sich nach vierzehn Tagen

Den Wabel-Mögen,

Den Wöbel-Magen.

Ja, ist denn das

So schwer zu sagen?

Den Möbelwagen.

Jetzt wohnt er wieder wie gewohnt.

Der Schlosskauf hat sich nicht gelohnt.

Hans Georg Lenzen

1

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Quelle: Friedrichs, Reiner (Hrsg.): Wege zum Lesen. Lesebuch für das 5. Schuljahr. Frankfurt am Main: Diesterweg Verlag 1988.



# 4 Lösungen

# 4.1 Lösung zur Aufgabe 1 (Kapitel 2.1.4)

Stimmhaft	Stimmlos
[z]	[h]
[g]	[x]
[1]	[ʃ]
[n]	[s]
[ŋ]	[p]
[v]	[ç]

## 4.2 Lösung zur Aufgabe 2 (Kapitel 2.2.4)

- [v] halboffen, zentral, ungerundet, ungespannt
- [ε] halboffen, vorn, ungerundet, ungespannt
- [i] geschlossen, vorn, ungerundet, gespannt
- [œ] halboffen, vorn, gerundet, ungespannt
- [ə] halboffen, zentral, ungerundet, ungespannt
- [5] halboffen, hinten, gerundet, ungespannt

# 4.3 Lösung zur Aufgabe 3 (Kapitel 2.4)

Schriftsprachlicher	Explizitlautung	Umgangslautung
Ausdruck		
<lang></lang>	[laŋ]	
<schiff></schiff>	[ʃɪf]	
<mich></mich>	[mɪç]	
<machen></machen>	[ˈma.xən]	[ˈma.xŋ]
<sprechen></sprechen>	[ˌTbrɛˈċəu]	[¡[brɛ'ĉů] oqet [¡[brɛ'ĉů]
<kurz></kurz>	[korf2]	
<pfennig></pfennig>	[ˈb͡tɛuɪc̊]	



<klecks></klecks>	[klɛk̞s]	
<quelle></quelle>	[ˈkyɛl̞ə]	
<zauber></zauber>	[ˈtsau.bɐ]	
<stunde></stunde>	[cb.nut]']	

# 4.4 Lösung zur Aufgabe 4 (Kapitel 2.5)

Schriftsprachlicher	Explizitlautung	Umgangslautung	Phonologische
Ausdruck			Regel
<bad></bad>	[baːt]		Neutralisierung
			(Auslautverhärtung)
<kugel></kugel>	[ˈkuː.gˌl]		Tilgung
<gehen></gehen>	[ˈgeɪ.ən]	[ˈgeɪ.jən] [ˈgeɪ.n̩]	Epenthese/ Tilgung
<schlafen></schlafen>	[ˈʃlɑː.fən]	[ˈʃlaː.fn̩] [ˈʃlaː.fm̩]	Progressive
			Assimilation
<siebzig></siebzig>	[ˈziːp.tsɪk]	[ˈziːp.t̞sɪç]	Neutralisierung und
			Spirantisierung

# 4.5 Lösungen zu den Erb- und Lehnwörtern (Kapitel 3.1)

Schriftsprachlicher	Explizitlautung	Umgangslautung
Ausdruck		
<häuser></häuser>	[ˈsz.ɪcdˈ]	
<hase></hase>	[ˈhɑː.zə]	
<schließen></schließen>	[ˈʃliː.sən]	[ˈʃliː.sn̩]
<ente></ente>	[ˈʔɛn.tə]	
<eimer></eimer>	[ˈʔaɪ.mɐ]	
<zeigen></zeigen>	[ˈtɜsaɪ.gən]	[ˈtsaɪ.gn̩] [ˈtsaɪ.gn̩]
<straße></straße>	[,]tra:'sə]	[ˈʃdʁɑːˈsə]
<lampe></lampe>	[ˈlam.pə]	
<balken></balken>	[ˈbal.kən]	[ˈbal.kn̩] [ˈbal.kn̞]
<trottel></trottel>	[ˌtrɔt̞əl]	[ˌtroti]



<formen></formen>	[nem.sch]	[ˈfɔ̞ʁ.mn̩] [fɔ̞ʁm]
<rauchen></rauchen>	[lex'nex.]	[ˌĸânːxuٰ] [ˌĸânːxuႆ]
<achten></achten>	['?ax.tən]	[?ax.tn]
<bauen></bauen>	[ˈbaʊ.ən]	[ˈbaʊ.n̩] [baʊn]
<bauer></bauer>	[ˈbaʊ.ɐ]	
<tischtuch></tischtuch>	[ˈtɪʃ.tux]	
<blume></blume>	[ˈbluː.mə]	
<kämpfen></kämpfen>	[ˈkɛm.pfən]	[ˈkɛm.pfn̩] [ˈkɛm.pfm̩]
<unfug></unfug>	[?on.fuk]	
<hecke></hecke>	[ˈhɛk̞ə]	
<mantel></mantel>	[ˈman.təl]	[ˈman.tl̩]
<lumpen></lumpen>	[ˈlum.pən]	[ˈlʊm.pm̩]
<sahne></sahne>	[ˈcn.ːɒzˈ]	
<ratte></ratte>	[ˈkaṭə]	
<tante></tante>	[ˈtan.tə]	
<schlafen></schlafen>	[ˈʃlɑː.fən]	[ˈʃlaː.fn̩] [ˈʃlaː.fm̩]
<trinken></trinken>	[ˈtʁɪn.kən]	[ˌtĸɪu·ků] [ˌtĸɪu·ků]
<reden></reden>	[ˈkeː.dən]	[ˌĸeːˈquٰ]
<lesen></lesen>	[ˈleː.zən]	[ˈleː.zn]
<beten></beten>	[ˈbeː.tən]	[ˈbeː.tn̩]
<flügel></flügel>	[ˈflyː.gəl]	[ˈflyː.gll]
<abend></abend>	['?a:bənt]	[?a:bmt]
<pappe></pappe>	[ˈpapə]	
<schlauch></schlauch>	[ʃlajux]	
<angst></angst>	[?aŋst]	
<fauchen></fauchen>	[ˈfaʊu.xən]	[ˈfaʊu.xŋ]
<hoffnung></hoffnung>	[ˈhəf.nuŋ]	
<mischung></mischung>	[ˈmɪ.ʃuŋ]	[ˈmy.ʃuŋ]
<werfen></werfen>	['vɛ̞ʁ.fən]	[ˈvɛ̂sːtu] [ˌnɛ̂sːtm]
<sonne></sonne>	[ˈzɔnə]	



<zone></zone>	[ˈtsoː.nə]	
<basteln></basteln>	['bas.təln]	[ˈbas.tln]
<seite></seite>	[ˈzaj.tə]	
<laufen></laufen>	[ˈlaʊ.fən]	[ˈlaʊ.fm̩] [ˈlaʊ.fm̩]
<brille></brille>	[ˌprɪjə]	
<fußball></fußball>	[ˈfuːs.bal]	
<arbeit></arbeit>	[ˌˈsakˈpaɪt]	[ˈʔɑː.bajt]
<tanzen></tanzen>	[real.tsən]	[ˈtan.ts̞n]
<nachricht></nachricht>	[ˈnɑːx.ʁɪ¢t]	[ˈnɑːxiçt]
<verstand></verstand>	[feg.'stant]	[feg.ˈʃdant]
<kinderbuch></kinderbuch>	[ˈkɪn.dɐ.ˌbʊːx]	
<bahn></bahn>	[baːn]	
<frau></frau>	[tran]	
<schüler></schüler>	['ʃy:.lɐ]	
<schwimmen></schwimmen>	[ˈʃvɪmən]	[ʃvɪm]
<wohnung></wohnung>	[ˈvoː.nuŋ]	
<geschichte></geschichte>	[gə.ˈʃɪç.tə]	
<mannschaft></mannschaft>	[ˈman.ʃaft]	
<nase></nase>	['naː.zə]	
<flüstern></flüstern>	['flys.ten]	
<wissen></wissen>	[ˈvɪṣən]	[vɪṣṇ]
<abreißen></abreißen>	[sab', rai'səu]	[ʒabˈˌʀớiˈsuˈ]
<geschrumpft></geschrumpft>	[dəːˌlknmbtt]	
<träumen></träumen>	[lew.fcat,]	[ˌtrɔɪˈw]
<unsauber></unsauber>	[?un.,zau.be]	
<freundlich></freundlich>	[ˈfkɔint'liċ]	
<ehemann></ehemann>	[?eː.ə.ˌman]	[ˈʔeː.jə.ˌman]
<jahrelang></jahrelang>	[ˈjɑː.ʁə.ˌlaŋ]	
<ausrufen></ausrufen>	[ʔaʊs.ˌʁuː.fən]	[ʔaʊs.ˌĸuː.fm̩]
   	[bə.ˈgraɪ.fən]	[bə.ˈgraɪ.fm]



<keine></keine>	[ˈkaj.nə]	
<kiste></kiste>	[ˈkɪs.tə]	
<spiegel></spiegel>	[ˈʃpiː.gəl]	[ˈʃbiː.gl̩]
<früher></früher>	[ˌtkAi's]	[ˌtrAr'js]
<schönheit></schönheit>	[ˈʃøːn.hajt]	
<zeitung></zeitung>	[ˈt͡saɪ.tʊŋ]	
   	[ˈbaj.sən]	[ˈbaj.sn̩]
<lied></lied>	[li:t]	
<mensch></mensch>	[menʃ]	[mentʃ]
<tischbein></tischbein>	[ˈtɪʃ.ˌbajn]	['tyʃ.,bajm]
<mundwasser></mundwasser>	['munt.,vaṣɐ]	
<verwandeln></verwandeln>	[fɛ̞ɐ.ˈvan.dəln]	[feg. van.dln]
<vorkommen></vorkommen>	[ˈfoɐ̯.ˌkəmən]	[ˈfo̞ʁ.ˌkəm̞]
<hand></hand>	[hant]	
<bli><bli><bli>       <br <="" td=""/><td>[ˈblɪk̞ən]</td><td>[ˈblɪk̞ŋ]</td></bli></bli></bli>	[ˈblɪk̞ən]	[ˈblɪk̞ŋ]
<möchten></möchten>	[ˈmœç.tən]	[ˈmœç.tn̩]
<regenschirm></regenschirm>	[ˌĸeːˈðəuˈˈ[ɪ͡sm]	[ˌĸeːˈduˈˈ[ɪ͡sm]
<gut></gut>	[guːt]	
<sucht></sucht>	[zoxt]	
<buche></buche>	[ˈbuː.xudˈ]	
<farben></farben>	[ˈfɑː.bən]	[ˈfɑː.bm̩]
<über>	['?yː.bɐ]	
<li><li>lieben&gt;</li></li>	[ˈliː.bən]	[ˈliː.bm̩]
<waffe></waffe>	[ˈvaf̞ə]	
<lesen></lesen>	[ˈleː.zən]	[ˈleː.zn̩]
<riese></riese>	[ˈkɪːːzə]	
<sprühen></sprühen>	[ˌlbrAr·əu]	[ˌlbrarːˈjəu] [ˌlbrarːˈju]
		[,[prhů]
<strudel></strudel>	[ˈʃtʁuːˈqəl]	[ˌltɪn'qˈj] [ˌlqɪn'qˈj]
<wollen></wollen>	[ˈvoˌlən]	[ˈnlcvˈ] [ˈnlcvˈ]



<spröde></spröde>	[ˌlbrøːˈqə]	
<rollen></rollen>	[ˌkɔjəu]	[ˌʀɔjuٰ] [ˌʀɔluٰ]
<gasse></gasse>	[ˈgaṣə]	
<affe></affe>	[ˈʔafə]	
<heute></heute>	[ˈhɔj.tə]	
<schwester></schwester>	[ˈʃvɛs.tɐ]	
<bruder></bruder>	[prn:'qs]	
<hafen></hafen>	[ˈhɑː.fən]	[ˈhɑː.fn̩] [ˈhɑː.fm̩]
<garten></garten>	[ˈgaʁ.tən]	[ˈgaː.tn̩]
<riechen></riechen>	[ˌʀɪːˈċəu]	[ˌʀɪː'ĉuˈ] [ˌʀɪː'ĉû]
<helfen></helfen>	[ˈhɛl.fən]	[ˈhɛl.fn̩] [ˈhɛl.fm̩]
<narbe></narbe>	[ed.xpu]	[ˈed.ːɒnˈ]
<lehnen></lehnen>	[ˈleː.nən]	
<tochter></tochter>	[ˈst.xctˈ]	
<augen></augen>	[ˈʔaʊ.gən]	[ʔaʊ.gn̩] [ʔaʊ.gn̞]
<leider></leider>	[ˈlaj.dɐ]	
<nicken></nicken>	[ˈnɪk̞ən]	[ˈnɪk̞n̩] [ˈnɪk̞ŋ]
<schwindel></schwindel>	[ˈʃvɪn.dəl]	[ˈʃvɪn.dl̞]
<stellen></stellen>	[ˈʃtɛl̞ən]	[ˈʃtɛl̞n̩]
<stehlen></stehlen>	[ˈʃteː.lən]	[ˈʃteː.ln̩]
<schiff></schiff>	[ʃɪf]	[ʃʏf]
<schief></schief>	[ʃiːf]	
<rollen></rollen>	[ˌʀɔjəu]	[ˌĸɔ'lǘ]
<holen></holen>	[ˈhoː.lən]	[ˈhoː.ln̩]
<verhalten></verhalten>	[fɛ̞ʊ.ˈhal.tən]	[fe. hal.tn]
   	[bə.ˈʃteː.ti.gən]	[bə.ˈʃteː.ti.gn̩] [bə.ˈʃteː.ti.gn̩]
<geländer></geländer>	[gə.ˈlɛn.dɐ]	
<genießen></genießen>	[gə.ˈniː.sən]	[gə.ˈniː.sn̩]
<verstummen></verstummen>	[fee.'Stomen]	[fe.ˈʃtʊm̩]
<abklingen></abklingen>	[ˈʔap.klɪŋən]	[ˈʔap.klɪŋ]
l .		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·



<herz>       [hɛʊts]          <wald>       [valt]          <vase>       ['vaː.zə]          <biss>       [bɪs]          <bis>       [bɪs]      </bis></biss></vase></wald></herz>	
<pre><vase></vase></pre>	
<vase>       ['va:.zə]          <biss>       [bis]      </biss></vase>	
<biss> [bis]</biss>	
   <bur></bur>	
<rund> [kont]</rund>	
<li><laut> [laut]</laut></li>	
<band> [bant]</band>	
<runde> ['ʁʊn.də]</runde>	
<lauter> ['laʊ.tɐ]</lauter>	
<weite> ['vaj.ta]</weite>	
<weiter> ['vaj.te]</weiter>	
<ente> ['ʔɛn.tə]</ente>	
<eper> [i,Jei'Pis]</eper>	
<esel>         ['?e:.zəl]         ['?e:.zl]</esel>	

# 4.6 Lösungen zu den Fremdwörtern (Kapitel 3.2)

Wörter aus dem Englischen/ Amerikanischen

Schriftsprachlicher	Explizitlautung	Umgangslautung
Ausdruck		
<comic></comic>	[ˈkɔ.mɪk]	
<computer></computer>	[kəm.ˈpjuː.tɐ]	
<job></job>	[dʒəp]	['30p]
<fastfood></fastfood>	[ˈfɑːst.fuːt]	[ˈfɑːst.fut]
<inliner></inliner>	[ˈʔɪn.laj.nɐ]	
<input/>	[ˈʔɪn.pʊt]	



<jackpot></jackpot>	[ˈdʒɛk.pɔt]	
<joggen></joggen>	[ˈdʒəgən]	[ˈdʒəgŋ]
<longdrink></longdrink>	[ˈlɔŋ.dʁɪŋk]	
<rekord></rekord>	[Re', Kɔ̂st]	
<fair></fair>	[fey]	
<clown></clown>	[klaʊn]	
<feeling></feeling>	[ˈfiː.lɪŋ]	
<jeans></jeans>	[dʒi:nts]	
<scannen></scannen>	[ˈskɛnə̞n]	[skeņ]
<live></live>	[laɪf]	
<deal></deal>	[di:l]	[le.:ib]
<bestseller></bestseller>	[ˈbɛst.zɛl̞ɐ]	
<koffein></koffein>	[kɔ.fɛ.ˈʔiːn]	
<derby></derby>	[ˈdœ̞ʁ.bi]	[ˈdɛ̞ʁ.bi]
<image/>	[ˈʔɪ.mɪtʃ]	

## Wörter aus dem Französischen

Schriftsprachlicher	Explizitlautung	Umgangslautung
Ausdruck		
<balkon></balkon>	[bal.ˈkɔ̃]	[bal.ˈkoŋ]
        	[bla.'mir.reu]	[bla.'mign]
<konfitüre></konfitüre>	[kɔn.fi.ˈtyː.ʁə]	
<loge></loge>	[ˈloː.ʒə]	
<miserabel></miserabel>	[leq'rox'ex'iw]	[hiːzəːˈeɑːˈpl]
<niveau></niveau>	[ni.'voː]	
<raclette></raclette>	[kak',let]	[kg',dlet]
<garage></garage>	[da',Ra:'39]	
<cousin></cousin>	[ku.ˈzɛ̃]	[ku.ˈzɛŋ]
<elegant></elegant>	[?e.lə.ˈgant]	
<friseur></friseur>	[tri',zøß]	
<klischee></klischee>	[kli.ˈʃeː]	



<sauce></sauce>	[ˈzo.sə]	[ˈzoː.zə]
<facette></facette>	[fa.ˈsɛṭə]	
<clique></clique>	[ˈklɪ.kə]	
<genieren></genieren>	[3e'ni:'Rəu]	[ʒe.ˈni̞ɐn]
<leger></leger>	[le.'ʒɛ̞ʁ]	
<paket></paket>	[pa.ˈkeːt]	
<jus></jus>	['3y:]	[ˈdʒyː]
<gelee></gelee>	[ʒɛ.ˈleː] [ʒe.ˈleː]	[dʒɛ.ˈleː] [dʒe.ˈleː]
<krawatte></krawatte>	[kraˈʌaṭə]	
<likör></likör>	[li.ˈkøɐ]	
<saison></saison>	[zɛ.ˈzɔ̃]	[zɛ.ˈzəŋ] [ze.ˈzəŋ]
<jargon></jargon>	[3ar, 32]	[ʒɑ.ˈɡəŋ] [dʒɑ.ˈɡə̃] [ʃɑ.ˈɡəŋ]
<refrain></refrain>	[RE', LRE]	[RE', LREÛ]

## Wörter aus dem Griechischen

Schriftsprachlicher	Explizitlautung	Umgangslautung
Ausdruck		
<anarchie></anarchie>	[ʔa,na,ˈçiː]	
<mikroskop></mikroskop>	[mi.kko.'sko:b]	
<asyl></asyl>	[ʔɑ.ˈzyːl]	
<morphem></morphem>	[mor. fe:m]	[mɔʊ.ˈfeːm]
<rhythmus></rhythmus>	['kAt'wns]	
<these></these>	[ˈteː.zə]	
<metapher></metapher>	[me.'tafe]	
<theorie></theorie>	[te'o',Rii]	
<skandal></skandal>	[skan.ˈdɑːl]	
<kamin></kamin>	[ka.ˈmiːn]	
<klima></klima>	[ˈkliː.ma]	
<automatisch></automatisch>	[ʔaʊ.to.ˈmɑː.tɪʃ]	[ʔaʊ.to.ˈmɑː.tʏʃ]
<salamander></salamander>	[za.la.ˈman.dɐ]	
<archiv></archiv>	[Jar.ˈċiːt]	[ʔa.ˈçiɪf]



<theater></theater>	[te.'?ar.tɐ]	[te.'ar.tɐ]
<chaos></chaos>	[ˈkaː.ʔɔs]	[ˈkaː.ɔs]
<ideal></ideal>	[i.de.ˈʔɑːl]	[i.di.'?a:l] [i.de.'ja:l] [i.'dja:l]
<charakterisieren></charakterisieren>	[ka.kak.tə.ki.'zi:.kən]	[karayrarari,zibu]
<anonym></anonym>	[?a.no.ˈnyːm]	
<rhetorik></rhetorik>	[Re',tor'RIK]	
<telefonieren></telefonieren>	[te.lə.fo.ˈniː.ʁən]	[te.le.fo.'nign]
<xylophon></xylophon>	[ˈksy.lo.foːm] [ksy.lo.ˈfoːm]	

## Wörter aus dem Lateinischen/Italienischen

Schriftsprachlicher	Explizitlautung	Umgangslautung
Ausdruck		
<bandit></bandit>	[ban.'dirt]	
<bilanz></bilanz>	[bi.'lants]	
<ghetto></ghetto>	[ˈgɛ̞to]	
<reflex></reflex>	[ke',tleks]	
<egoist></egoist>	[?e.go.'?ɪst]	[?e.go.'ıst]
<cappuccino></cappuccino>	[kapu.ˈtʃiː.no]	
<konsumieren></konsumieren>	[kɔn.zu.ˈmiː.ʁən]	[kən.zu.ˈmijɛn]
<kantine></kantine>	[kan.'tir.nə]	
<salami></salami>	[za.'lɑ:.mi]	

## Wörter aus dem Arabischen

<safari></safari>	[za.ˈfɑː.ʁi]	
<benzin></benzin>	[bɛn.ˈtsiːn]	



## 4.7 Lösungen zu den Texten (Kapitel 3.3)

### 4.7.1 Lösung zu "Das Abenteuer des Pazifiks"

[ˈdas.ʔɑː, bən.ˈtəɪ, ɐ.ˈdes.pa.ˈtsiː.fiks.ˈʔɪm.ˈjɑː.ʁə.ˈnəɪn.tseːn.hon.det.ˈfi.ʁont.ˈfynf.tsiç.ˈʃtʁan.də.tə.ʔ am.ˈʔal.tɐ.ˈbeʊ.tɪ.gɐ.ˈman.ʔaof.ʔaj.nɐ.ˈʔajn.zɑː.mən.ˈʔm.zəl.ʔɛʊ.ʔont.ˈzaj.nə.ˈkʁuː.ˈhaṭən.ˈʃif.bʁo x.ʔeʊ.ˈlɪṭn.ˈʔals.ʔajn.tsi.gɐ.ˈʔyi.bɐ.ˈleː.bən.dɐ.ˈpadəl.tə.ˈʔɛʊ.ˈmɪt.ˈzaj.nəm.ˈbaj.boit.ˈdeːm.ʔm.ˈvaj.tɐ. feʊ.nə.gə.ˈziç.tə.tən.ˈʃtrant.ʔan.ˈʔals.ʔeʊ.ˈʔent.liç.ˈʔan.ˌkoːm.feʊ.ˈʃpyʊ.tə.ʔeʊ.ˈgʁoː.sən.ʔape.ˈtiːt.ˈ ʔont.ˈzaməl.tə.ˈʔɪm.ˈdʒoŋəl.ˈfiː.lə.ˈzyɪ.sə.ˈfʁvç.tə.ˈviː.koː.kɔs.ˈnyṣə.ˈmaŋ.gois.ˈma.ra.ˈkuː.jois.ʔont.ʔ e.pfəl.ˈvaɪl.ʔeʊ.ˈnəx.ˈhoŋ.ʁiç.ˈvɑɪ.bə.ˈgan.ˈʔeʊ.ˈfiʃə-ˈtsuː.ʔaŋəln.ˈfəm.ˈpeç.fɛʊ.ˈfəlgt.ˈhɪŋ.ˌʃtat.ˈdeṣən .ʔajnə.ˈkyalə.ʔam.ˈhoː.kən.ʔaj.gənt.liç.ˈvəltə.ʔeʊ.ˈʔam.ˈneːk.stən.ˈmɔʊ.gən.ˈdeːn.ˈʁvk.veːk.ʔan.ˈt ʁeɪ.tən.ˈdəx.ˈdoʊɛ,ˈdeːn.ˈneçt.li.çən.ˈʃtoʊm.ˈvoʊ.də.ˈzajn.ˈboit.tseʊ.ˈʃtoʊɛt.ˈʔals.ˈdiː.ˈzənə.ʔajn.tsiː.g ə.ˈləiçt.ʁa.ˈkeː.tə.ˈʔɪn.ˈdeːn.ˈhiməl.ˈʃəs.ˈveː.ni.gə.ˈʃton.dən.ˈʃpeː.tɐ.bə.ˈgan.ʔaj.nə.ˈʁɛtoŋs.ak.ˈtsjom.ˈ diː.ˈde.m.ˈfɪɔu.ˈzaj.nɐ.fa.ˈmiː.ljə.tyu.ˈwyk.bʁax.tə]

### 4.7.2 Lösung zu "Der kleine Prinz"

| Sep. | Klai.ne, red. set. | nei.ten. | ne

### 4.7.3 Lösung zu "Versprech-Gedicht"

[?es.ˈkauf.tə.ˈzıç.heʊ.ˈ?ɑːʁ.çi.ˈbalt.?auf.ˈhoː.em.ˈbeʊk.ʔɪm.ˈtiː.fn.ˈvalt.ʔaɪn.ˈʃlɪte.ˈʁɔs.ʔaɪn.ˈʃlote.ˈʁɪs
.feʊ.ˈtsaɪ.uŋ.ˈnaɪn.das.ˈkanıçt.ˈzaɪn.ʔaɪn.ˈuɪte.ˈʃlɔs.das.ˈʃlɔs.vuː.hun.dut.ˈjɑː.ʁə.ˈʔalt.deʊ.ˈʃtuʊm.vɪ
nt.ˈbʁaus.tə.ˈʔaɪ.zıç.ˈkalt.ʔɪm.ˈvɪl.dən.ˈfaxt.ʔım.ˈfal.dən.ˈvıçt.ʔax.ˈʔun.zınaɪn.das.ˈvuː.ʔes.ˈnıçt.ʔım.ˈ
fiç.tn.ˈvalt.das.ˈkɔnt.deʊ.ˈʃlɔs.ˌheʊ.ˈnıçt.feʊ.ˈtʁɑɪ.gŋ.ʔeʊ.ˈhoɪl.tə.ˈzıç.nuːx.ˈfɪʊ.tseɪn.ˈtɑː.gŋ.deɪn.ˈvuː.
bl.ˈmøɪ.gŋ.deɪn.ˈvøɪ.bl.ˈmɑɪ.gŋ.jɑː.ˈʔɪs.den.ˈdas.zoː.ˈʃveʊ.tso.ˈzɑɪ.gŋ.deɪn.ˈmøɪ.bl.ˈvɑɪ.gŋ.jets.ˈvoɪnt.
ʔeʊ.ˈviɪ.dʊ.ˈviɪ.gə.ˈvoɪnt.deʊ.ˈʃlɔs.kauf.ˈhat.zıç.ˈnıçt.gə.ˈloɪnt]



### **5 Verwendete Literatur**

Altmann, Hans & Ziegenhain, Ute (2007): Linguistik fürs Examen. Bd. 3. Phonetik, Phonologie und Graphemik. 2., überarbeitete und ergänzte Auflage. Göttingen.

Dudenredaktion (2005). Duden. Aussprachewörterbuch. 6., überarbeitete und aktualisierte Auflage. Mannheim u.a.

Dudenredaktion (2009): Duden. Die Grammatik. 8., überarbeitete Auflage. Mannheim u.a.

Dudenredaktion (2009): Duden. Die deutsche Rechtschreibung. 25., völlig neu bearbeitete und erweiterte Auflage. Mannheim u.a.

Eisenberg, Peter (2006): Grundriss der deutschen Grammatik. Das Wort. 3. Aufl. Stuttgart

Hall, Allan T. (2000): Phonologie. Eine Einführung. Berlin, New York

Maas, Utz (1999): Phonologie. Einführung in die funktionale Phonetik des Deutschen. Opladen.

Vogel, Ralf (WS 2007/2008): Phonetik und Phonologie. Silbenphonologie und metrische Phonologie. <a href="http://wwwhomes.uni-bielefeld.de/rvogel/ws0708/phonfolien/Folien11.pdf">http://wwwhomes.uni-bielefeld.de/rvogel/ws0708/phonfolien/Folien11.pdf</a> (letzter Zugriff 28.4.2011)